



febi  
40672  
102423  
106306  
107994

SWAG  
30 94 0672  
30 10 2423  
30 10 6306  
30 10 7994

To fit:  
Various Volkswagen,  
Audi, Seat and  
Skoda models

## DE Kettenrad für Kurbelwelle

Achtung! Bitte überprüfen Sie vor dem Einbau des neuen Steuerkettensatzes die Anzahl der Zähne des Kurbelwellenzahnrades.

Dies dient der Sicherstellung, dass das richtige Kettenrad bei dem zu reparierendem Motor verbaut ist. Der Steuerkettensatz ist passend für Motoren bei denen ein Kettenrad mit 18/18 Zähnen oder 18/19 Zähnen verbaut ist. Über das Kettenrad werden die Steuerkette der Motorsteuerung und die Steuerkette der Ölpumpe angetrieben. Sollte ein Kurbelwellenkettensatz mit 23/18 Zähnen oder 23/19 Zähnen werksseitig im Motor verbaut sein, darf der Steuerkettensatz nicht verwendet werden.

## EN Crankshaft Sprocket

Attention! Please check the number of teeth of the crankshaft sprocket before fitting this timing chain kit. This is to ensure the correct sprocket is fitted to the engine being repaired. This timing chain kit is designed to fit engines which have 18/18 teeth or an 18/19 teeth sprocket. This drives the timing chain and the oil pump chain drive. If the crankshaft sprocket has 23/18 or 23/19 teeth originally fitted to the engine, do not use this kit.

## FR Pignon de vilebrequin

Attention ! Veuillez vérifier le nombre de dents du pignon du vilebrequin avant de mettre en place ce kit de chaîne de distribution.

Il faut s'assurer que le pignon monté sur le moteur à réparer est celui qui convient. Ce kit de chaîne de distribution est conçu pour les moteurs qui ont un pignon composé de 18/18 dents ou un pignon de 18/19 dents. Celui-ci entraîne la chaîne de distribution et la chaîne de la pompe à huile. Si le pignon à remplacer présente 23/18 ou 23/19 dents, n'utilisez pas ce kit.

## ES Piñón del cigüeñal

¡Atención! Por favor, compruebe el número de dientes del piñón del cigüeñal antes de montar este kit de cadena de distribución.

Realice esto para asegurarse de que el piñón correcto se monta en el motor en reparación. Este kit de cadena de distribución está diseñado para reparar motores que ajustados a piñones de 18/18 dientes o 18/19 dientes. Este componente impulsa la cadena de distribución y la transmisión de la cadena de la bomba de aceite. Si el piñón del cigüeñal original tiene 23/18 o 23/19 dientes ajustados al motor, no utilice este kit.

## IT Ingranaggio albero motore

Attenzione! Controllare il numero di denti dell'ingranaggio albero motore prima di montare il kit catena distribuzione. Questa accortezza è per garantire che venga montato il corretto ingranaggio.

Il kit catena distribuzione è progettato per adattarsi a motori con ingranaggio a 18/18 denti oppure 18/19 denti. Ciò guida la catena distribuzione e la trasmissione a catena della pompa olio.

Se l'ingranaggio albero motore presente sul veicolo ha 23/18 o 23/19, non utilizzare questo kit catena distribuzione.

## PT Carreto para Cambota

Atenção! Por favor verifique o número de dentes do carreto antes de instalar o kit de corrente de distribuição. Assim garante que é instalado o carreto indicado para o motor que está a ser reparado. O kit de corrente de distribuição foi projetado para ser instalado em motores que utilizam o carreto de cambota duplo com 18/18 ou 18/19 dentes. Este carreto aciona em simultâneo a corrente de distribuição e a corrente da bomba de óleo. Se o carreto da cambota, instalado originalmente no motor, possuir 23/18 ou 23/19 dentes, não utilize este kit.

For more technical information please visit: [partsfinder.bilsteingroup.com](http://partsfinder.bilsteingroup.com)



febi  
40672  
102423  
106306  
107994

SWAG  
30 94 0672  
30 10 2423  
30 10 6306  
30 10 7994

To fit:

Various Volkswagen,  
Audi, Seat and  
Skoda models

## PL Zębatka wału korbowego

Uwaga! Przed montażem tych zestawów łańcucha rozrządu należy sprawdzić liczbę zębów zębatki wału korbowego.

Ma to na celu zapewnienie prawidłowego zamocowania zębatki do naprawianego silnika. Ten zestaw łańcucha rozrządu został zaprojektowany tak, aby pasował do silników, które mają zębatkę z 18/18 zębów lub zębatkę 18/19 zębów. Napędza to łańcuch rozrządu i napęd łańcuchowy pompy olejowej. Jeśli zębatka wału korbowego ma 23/18 lub 23/19 zębów pierwotnie zamocowanych do silnika, nie należy używać tego zestawu.

## NL Krukastandwiel

Aandacht ! Controleer het aantal tanden van het krukastandwiel voordat u deze kettingset monteert. Dat moet u doen om zeker te zijn dat het juiste tandwiel gemonteerd wordt op de motor die wordt gerepareerd. Deze distributiekettingset is ontworpen voor motoren met een tandwiel met 18/18 of met 18/19 tanden. Dit tandwiel drijft de distributieketting en de oliepompe aan. Als het krukastandwiel oorspronkelijk 23/18 of 23/19 tanden heeft die op de motor zijn gemonteerd, gebruik deze set dan niet.

## RU Звездочка коленчатого вала

Внимание! Проверьте число зубьев звездочки коленчатого вала, прежде чем устанавливать этот комплект цепи ГРМ.

Это нужно, чтобы убедиться, что на ремонтируемый двигатель установлена нужная звездочка. Этот комплект цепи синхронизации разработан для двигателей, звездочка которых имеет 18/18 или 18/19 зубьев. Она приводит в действие цепь синхронизации и привод цепи масляного насоса. Если звездочка коленчатого вала, изначально установленная на двигателе, имеет 23/18 или 23/19 зубьев, не используйте этот комплект.

## TR Krank mili dişlisi

Dikkat! Bu zincir dişlisi kitini takmadan önce lütfen krank mili dişlisinin diş sayısını kontrol edin.

Bu, onarılmakta olan motora doğru zincir dişlisinin takıldığından emin olmak içindir. Bu zamanlama zinciri kiti, dizaynı 18/18 diş veya 18/19 diş motorlara uyacak şekilde tasarlanmıştır. Bu dişli zamanlama zinciri ve yağ pompası zincirini çalıştırır. Krank mili dişlisinde motora orijinal olarak takılmış 23/18 diş veya 23/19 diş dişliler varsa, bu kiti kullanmayın.

## ZB Lančanič kolenastog vratila

Pažnja! Molimo proverite broj zuba lančanič kolenastog vratila pre ugradnje ovog seta razvodnog lanca. Ovim se osigurava da je odgovarajući lančanič ugrađen na motor koji se popravlja. Ovaj set razvodnog lanca dizajniran je da odgovara motorima koji imaju 18/18 zuba ili 18/19 zuba lančanič. Ovo pogoni razvodni lanac i pogonski lanac za pumpu za ulje. Ako lančanič kolenastog vratila ima 23/18 ili 23/19 zuba originalno ugrađene na motor, ne koristite ovaj set.

الترس المسنن لعمود الكرنك

AR

تنبيه! يُرجى التحقق من عدد سنون الترس المسنن لعمود الكرنك قبل تركيب طقم سلسلة التوقيت هذه. الغرض من ذلك هو التأكد من تركيب الترس المسنن الصحيح بالمحرك الجاري إصلاحه. طقم سلسلة التوقيت هذه مُصممة لتناسب المحركات المزودة بترس مسنن ذي 18/18 سن أو 18/19 سن. وهو يقوم بتشغيل سلسلة التوقيت ومحرك سلسلة مضخة الزيت. إذا كان الترس المسنن لعمود الكرنك، المثبت بالمحرك في الأساس، به 23/18 سن أو 23/19 سن، فلا تستخدم هذا الطقم.

For more technical information please visit: [partsfinder.bilsteingroup.com](http://partsfinder.bilsteingroup.com)